Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
5 JUIL 1956

MTL. gecoördineerde (1) L.5321/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e juli 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 voorzien bij de wet van 10 juni 1937 tot uitbreiding van de kinderbijslag tot de werkgevers en de niet-loonarbeiders", heeft de 12e juli 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 9 juillet 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 prévu par la loi du 10 juin 1937 qui étend les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés", a donné le 12 juillet 1956 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen betreffende de vorm te maken :

Het eerste lid van de aanhef leze men als vlgt :

"Gelet op de wet van 10 juni 1937, tot uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden, gewijzigd bij de besluitwet van 6 september 1946 en bij de wet van 26 februari 1954, inzonderheid op artikel 9 ;

In het tweede lid van de aanhef schrappe men in de opgaaf van de wijzigingsteksten de woorden "de besluitwet van 18 november 1946" en voege men de woorden "het ministerieel besluit van 24 september 1952" in.

\+

\+ \+

Artikel 1 van het ontwerp leze men als volgt :

"<u>Artikel 1.-</u>

Artikel 3, derde en vierde lid, van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Voor de toepassing van dit besluit, worden geacht als zodanig krachtens een dienstcontract werkzaam te zijn :

.../...

a) de personen bedoeld in de artikelen 3, 1° tot 6°, en 4, eerste tot derde lid, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, tenzij het vermoeden dat in deze artikelen is bepaald is weerlegd ;

b) de personen bedoeld in artikel 5 van dezelfde wetten.

Voor de toepassing van dit besluit worden geacht in geen geval als zodanig krachtens een dienstcontract werkzaam te zijn :

a) de personen bedoeld in artikel 6 of in artikel 7 van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, tenzij het aldaar bepaalde vermoeden is weerlegd ;

b) de personen bedoeld in artikel 8 van dezelfde wetten, wanneer aan een van de daarin opgesomde voorwaarden niet is voldaan".

\+

\+ \+

De inleidende volzin van artikel 3 van het ontwerp ware beter als volgt gelezen :

"Artikel 3.-

Artikel 36, b, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 1951 wordt door de volgende bepaling vervangen : ".

\+

\+ \+

.../...

Artikel 4 van het ontwerp ware beter als volgt gelezen :

"Artikel 4.-

"In artikel 38 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 september 1939, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

In het eerste lid, in het tweede lid, b, en in het tweede lid, d, worden de woorden "tien jaar" vervangen door "veertig jaar".

\+ + +

De inleidende volzin van artikel 6 ware beter als volgt gelezen :

"Artikel 49, h, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 september 1939, wordt door de volgende bepalingen vervangen : ".

\+ + +

Artikel 7 ware als volgt te lezen :

"Artikel 7.-

Artikel 50, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 50.- De beroepsbedrijvigheid vereist bij artikel 49, a, b, c, d, e, g, h en i, mag hetzij na, hetzij vóór de inwerkingtreding van dit besluit zijn uitgeoefend".

\+ + +

.../...

De tekst die artikel 9 van het ontwerp voorstelt voor artikel 65, c, van hetzelfde besluit ware beter als volgt gelezen :

"c) wanneer zij, zonder geldige reden, de vergissingen welke de Rijksdienst voor samenordening der gezinsvergoedingen in de rekening van een lid heeft vastgesteld, weigert recht te zetten, volgens de aanwijzingen van die Rijksdienst".

Artikel 124 van het organiek besluit dient door de volgende tekst te worden vervangen :

"Artikel 124.- Hij, die gerechtigd is kinderbijslag ingevolge dit besluit te ontvangen, is gehouden zulks aan te vragen.

Deze aanvraag werkt ten hoogste drie jaar terug, te rekenen vanaf de eerste dag van het halfjaar in de loop waarvan zij bij de onderlinge kas of sectie is ingekomen".

De tekst die voorgesteld wordt voor artikel 276, eerste lid, van het organiek besluit geeft de bedoeling van de Regering zoals zij door haar gemachtigde is uiteengezet, niet zeer juist weer. Voorgesteld wordt :

"Artikel 276.- De periodieke controle op de primaire onderlinge kassen en de onderlinge secties van compensatiekassen berust bij de Nationale onderlinge kas.

.../...

Deze controle moet uitgeoefend worden op :

1° de normale werking van de onderlinge steun, bepaald in de artikelen 242 en 248 ;

2° het administratieve beheer ;

3° het beheer van de gelden ter beschikking van de onderlinge kassen en de onderlinge secties.

Voorts ware het tweede lid van hetzelfde artikel beter als volgt gelezen :

"De primaire onderlinge kassen en de onderlinge secties van compensatiekassen verschaffen aan de Nationale onderlinge kas op haar verzoek en op hun kosten alle gegevens die voor het uitoefenen van deze controle nodig mochten zijn. Zij mogen, om geen enkele reden, zich hieraan onttrekken noch hiervan worden ontslagen, zelfs wanneer zij gevestigd zijn in een gebouw dat zij op gemeenschappelijke kosten met andere instellingen betrekken".

\+

\+ \+

Artikel 24.-

De opheffingsbepaling zou explicieter kunnen gesteld worden als volgt :

"Artikel 24.-

In hetzelfde besluit worden opgeheven :

.../...

- artikel 9 bis, tweede lid, ingevoegd door het koninklijk besluit van 2 september 1939 ;
- artikel 95 bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 3 october 1950 en aangevuld door het koninklijk besluit van 4 juli 1953 ;
- artikel 175, eerste lid, d, en derde lid ;
- artikel 220, gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 september 1939 en het besluit van de Regent van 7 september 1946 ;
- artikel 362, ingevoegd door het besluit van de Regent van 7 september 1946.

\+

\+ \+

Artikel 25, tweede lid, van het ontwerp, dat alleen latere verordeningen aankondigt, mag geschrapt worden aangezien het op zich zelf geen juridische betekenis heeft.

Le projet appelle les observations de forme ci-après :

L'alinéa 1er du préambule doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, modifiée par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946 et par la loi du 26 février 1954, notamment l'article 9;".

A l'alinéa 2 du préambule, il convient de remplacer le mot "étendant" par les mots "qui étend", et de modifier la liste des textes modificatifs par la suppression des mots "l'arrêté-loi du 18 novembre 1946" et par l'insertion des mots "l'arrêté ministériel du 24 septembre 1952".

\+

\+ \+

L'article 1er du projet doit être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 3, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, est remplacé par les dispositions suivantes :

Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu de tenir, comme telles, pour occupées au travail en vertu d'un contrat de louage de services :

.../...

a) les personnes prévues aux articles 3, 1° à 6°, et 4, alinéas 1er à 3, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sauf si la présomption prévue à ces articles a été renversée;

b) les personnes prévues à l'article 5 des mêmes lois.

"Sont censées, pour l'application du présent arrêté, n'être en aucun cas, comme telles, occupées au travail en vertu d'un contrat de louage de services :

a) les personnes prévues à l'article 6 ou à l'article 7 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sauf si la présomption prévue à ces articles a été renversée;

b) les personnes prévues à l'article 8 des mêmes lois, lorsque l'une des conditions énumérées dans cet article ne se trouve pas remplie".

\+

\+ \+

Le liminaire de l'article 3 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

L'article 36, b, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1951, est remplacé par la disposition suivante :".

\+

\+ \+

.../...

L'article 4 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 4.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 38 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 2 septembre 1939 :

A l'alinéa 1er, l'alinéa 2, b, et l'alinéa 2, d, les mots "dix années" sont remplacés par les mots "quarante années".

\+

\+ +

Le liminaire de l'article 6 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 6.-

L'article 49, h, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 2 septembre 1939, est remplacé par les dispositions suivantes :".

\+

\+ +

L'article 7 devrait être rédigé comme suit :

"Article 7.-

L'article 50, alinéa 1er, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

Article 50. L'activité professionnelle exigée par l'article 49, a,b, c, d, e, g, h et i peut avoir été exercée soit après, soit avant l'entrée en vigueur du présent arrêté".

\+

\+ \+

\+

Le texte proposé par l'article 9 du projet pour l'article 65, c, du même arrêté, serait mieux rédigé comme suit :

"c) lorsque, sans motif valable, elle se refuse à rectifier les erreurs figurant dans le compte d'un affilié, constatées par l'Office national de coordination des allocations familiales, suivant les indications de celui-ci".

L'article 124 de l'arrêté organique, devrait être remplacé par le texte suivant :

"Article 124. La personne qui est en droit de recevoir des allocations familiales en exécution du présent arrêté, doit en faire la demande.

Cette demande a un effet rétroactif maximum de trois ans à dater du premier jour du semestre au cours duquel elle est parvenue à la caisse ou section mutuelle".

Le texte proposé pour l'article 276, alinéa 1er, de l'arrêté organique ne traduit pas adéquatement les intentions du Gouvernement telles qu'elles ont été exprimées par le délégué de celui-ci. Il est proposé d'écrire :

.../...

"Article 276. Le contrôle périodique des caisses mutuelles primaires et des sections mutuelles de caisse de compensation incombe à la Caisse mutuelle nationale.

Ce contrôle doit porter sur :

1° le fonctionnement normal de l'aide mutuelle prévue aux articles 242 et 248;

2° la gestion administrative;

3° la gestion des fonds dont les caisses mutuelles et les sections mutuelles disposent.

D'autre part, il conviendrait de rédiger comme suit l'alinéa 2 du même article :

"Les caisses mutuelles primaires et les sections mutuelles de caisse de compensation fournissent à la Caisse mutuelle nationale, à sa demande et à leurs frais, tous les renseignements nécessaires à l'exercice de ce contrôle. Elles ne peuvent s'en dispenser ou en être dispensées pour aucun motif, même si elles sont établies dans un bâtiment qu'elles occupent, à frais communs, avec d'autres organismes.

+

+ +

Article 24.-

La disposition abrogatoire pourrait être rédigée de manière plus explicite comme suit :

.../...

"Article 24.-

Sont abrogés dans le même arrêté :

- l'article 9 bis, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 2 septembre 1939;
- l'article 95 bis, inséré par l'arrêté royal du 3 octobre 1950 et complété par l'arrêté royal du 4 juillet 1953;
- l'article 175, alinéa 1er, d, et alinéa 3;
- l'article 220, modifié par l'arrêté royal du 2 septembre 1939 et par l'arrêté du Régent du 7 septembre 1946;
- l'article 362, inséré par l'arrêté du Régent du 7 septembre 1946.

\+

\+ \+

L'article 25, alinéa 2, du projet qui ne fait qu'annoncer des règlements ultérieurs, peut être omis car il n'a par lui-même aucune portée juridique.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : D.DECLEIRE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H.BUCH, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

R.DECKMYN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) R.DECKMYN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) D.DECLEIRE.